



HAND TOOLS



MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

INSTRUCTION MANUAL

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUÇÕES



REF: 1049 5002
MLD100

100 M

REF: 1049 5003
MLD50

50 M

MEDIDOR DISTANCIAS LASER +6 FUNCIONES

MESUREUR DISTANCES LASER + 6 FONCTIONS

LASER DISTANCE METER + 6 FUNCTIONS

MISURATORE LASER DI DISTANZE + 6 FUNZIONI

MEDIDOR DISTÂNCIAS LASER +6 FUNÇÕES

Por su propia seguridad, por favor, lea este manual de instrucciones antes de usar la herramienta
Pour votre sécurité, veuillez lire ce manuel d'instructions avant l'utilisation de l'outil

For your own safety, read this instruction manual before using this tool

Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere il seguente manuale prima di utilizzare lo strumento
Para sua própria segurança, por favor, leia este manual de instruções antes de usar esta ferramenta



NORMAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las normas de seguridad y la guía de uso antes de usar la herramienta.

⚠ Lea detenidamente todas las normas de seguridad y las instrucciones de uso de este manual antes de usar la herramienta. El uso inadecuado que no se ajuste a lo descrito en este manual puede causar lesiones corporales, daños en la herramienta o puede influir en el resultado de la medición.

⚠ Bajo ningún concepto podrá desmontar o reparar la herramienta. Queda prohibida cualquier alteración ilegal o cambio en el rendimiento del emisor láser. Le rogamos mantener la herramienta fuera del alcance de los niños y evitar su utilización por personal no autorizado.

⚠ Queda terminantemente prohibido apuntar con el láser a los ojos o a cualquier otra parte del cuerpo. Tampoco está permitido apuntar con el láser a cualquier superficie altamente reflectante.

⚠ Dada la emisión de radiación electromagnética que pueda emitir, no utilice el medidor en el avión o cerca de material médico. No exponga la herramienta en un entorno inflamable o explosivo.

⚠ Las pilas o el medidor desechados no deben tratarse como basura doméstica, sino que debe desecharse de acuerdo con las leyes y normativas aplicables.

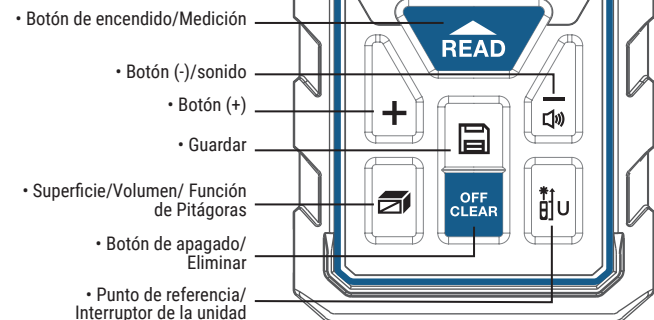
⚠ Cualquier cuestión de calidad o duda sobre el medidor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor local. Estamos dispuestos a ofrecerle soluciones.

PANTALLA/TECLADO

PANTALLA

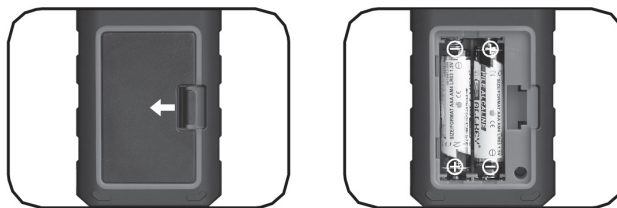


TECLADO



INSTALACIÓN DE LAS PILAS

• Instalación y sustitución de las pilas



- Abra el compartimento de la batería situado en la parte de atrás del aparato e inserte las pilas teniendo en cuenta la polaridad correcta.
- El medidor sólo funciona con 2 pilas alcalinas AAA de 1,5 V.
- En caso de no utilizar la herramienta durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar la corrosión del cuerpo del medidor.

ENCENDER EL APARATO/CONFIGURACIÓN DEL MENÚ

• Encender y apagar la herramienta

Mientras la herramienta esté apagada, pulse el botón **READ** para que el aparato y el láser comiencen a funcionar de manera simultánea y permanezca en espera para comenzar la medición.

Mientras la herramienta esté encendida, pulse el botón **OFF CLEAR** durante 3 segundos para apagar el aparato. La herramienta también se puede apagar si deja de utilizarlo durante 150 segundos.

• Configuración de la unidad

Pulse el botón **U** para restablecer la unidad de medida actual. La unidad por defecto es: 0,000m.

Existen 6 unidades que elegir.

Unidades:

Longitud	Superficie	Volumen
0.000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,00 m	0,00 m ²	0,00 m ³
0,0 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0,00 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00"1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

• Cambiar punto de referencia

Pulse el botón **U** para cambiar el punto de referencia. En la parte trasera de la herramienta se encuentra predeterminado el punto de referencia.

• Medición con temporizador

Pulse durante unos segundos el botón **⏸** para que un segundo número aparezca en la pantalla. Puede pulsar los botones **+** o **⏸** para poder ajustar el tiempo. Pulse el botón **READ** para comenzar la cuenta regresiva. La herramienta comenzará la medición cuando el temporizador llegue a 0.

• Encender o apagar la luz de fondo

Se ha programado la luz de fondo para que se encienda y se apague de manera automática. Mientras use la herramienta, la pantalla puede permanecer encendida durante 15 segundos y se apagará 15 segundos después de que haya dejado de utilizar el aparato.

• Activar o desactivar el sonido

Pulse el botón **🔊** durante unos segundos para activar o desactivar el timbre.

AUTOCALIBRACIÓN

Esta función permite mantener la precisión del aparato. Instrucciones: Apague la herramienta. Pulse el botón **OFF CLEAR** y, a continuación, pulse el botón **READ**. Suelte el botón **READ** y, seguidamente, el botón **OFF CLEAR** hasta que aparezca en la pantalla «CAL» y una cifra justo debajo. Puede ajustar la figura pulsando el botón **+** o **⏸** según la precisión del medidor. Ajuste el rango de medición entre -9 y 9 mm. Después, pulse el botón **READ** durante unos segundos para guardar el resultado de calibración.

MEDICIONES Y CÁLCULOS

• Medición de única distancia

Encienda el haz del láser pulsando brevemente el botón  en el modo de medición. Después, pulse nuevamente el botón  para proceder con la medición única y, a continuación, los resultados obtenidos se mostrarán en la zona de visualización principal.

• Medición continua:

Pulse durante unos segundos el botón  en el modo de medición para acceder al modo de medición continua. El resultado de medición máxima se muestra en la zona de visualización auxiliar y el resultado actual se muestra en el área de visualización principal. Pulse brevemente el botón  o  para salir del modo de medición continua.

• Medición de la superficie:

Pulse el botón  para que un  se muestre en la pantalla. Cuando parpadee uno de los lados del rectángulo en la pantalla, siga las siguientes instrucciones sobre la medición de la superficie:

Pulse una vez el botón  para medir la longitud. Pulse nuevamente el botón  para medir la anchura.

La herramienta calculará las mediciones y mostrará el resultado en el área de visualización principal.

El resultado de medición más reciente se mostrará en el área de visualización auxiliar. Pulse el botón  para eliminar el resultado y, si fuera necesario, volver a medir.

Pulse nuevamente el botón  para salir del modo de medición de superficie.

• Medición volumétrica:

Pulse dos veces el botón  para acceder al modo de medición volumétrica. A continuación, se mostrará un  en la parte superior de la pantalla. Siga las siguientes indicaciones para medir el volumen:

Pulse una vez el botón  para medir la longitud. Pulse dos veces el botón  para medir la anchura. Pulse tres veces el botón  para medir la altura.

La herramienta calculará las mediciones y mostrará el resultado en el área de visualización principal.

Pulse el botón  para eliminar el resultado y, si fuera necesario, volver a medir.

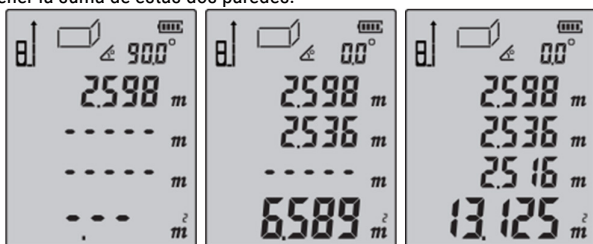
Pulse nuevamente el botón  para salir del modo de medición volumétrica.

• Función pintor

Quando el medidor se encuentre en el modo de medición de superficie, puede usar esta función para sumar o restar los resultados y así calcular el área de varias superficies.

Pulse tres veces el botón  hasta que  se muestre en la pantalla.

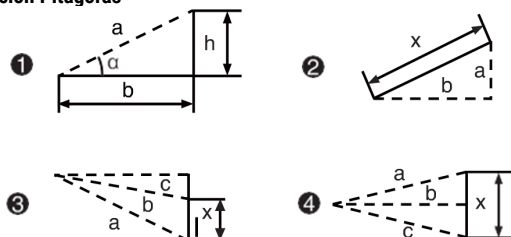
Pulse el botón  para medir la altura de la primera pared. Pulse el botón  para medir la parte inferior de la primera pared y así obtener la primera medición de la superficie que se mostrará en la visualización principal de la pantalla. Pulse el botón  para medir la parte inferior de otra pared y así obtener la suma de estas dos paredes.



Repita la operación para añadir más paredes. Pulse el botón  para eliminar el resultado de la medición anterior y comenzar una nueva medición.

Quando no se muestren datos en el área de visualización auxiliar, pulse el botón  para salir de la función pintor.

• Función Pitágoras



En la función Pitágoras existen cuatro modalidades más de medición disponibles en caso de que a usted le resulte difícil alcanzar el objetivo.

1. Calcular la longitud de los dos catetos midiendo la hipotenusa y el ángulo.

Pulse cuatro veces el botón  para que parpadee la hipotenusa del . Pulse el botón  para medir la longitud de la hipotenusa (a) y calcular al mismo tiempo el ángulo (α) entre el extremo superior e inferior de la pared. La herramienta calculará la longitud (b) y la altura (h).

2. Calcular la longitud de la hipotenusa midiendo la longitud de los dos catetos.

Pulse cinco veces el botón  para que parpadee uno de los catetos del . Pulse el botón  para medir la longitud de un cateto (a). Pulse el botón  para medir la longitud del otro cateto (b). La herramienta calculará la longitud de la hipotenusa (x).

3. Pulse seis veces el botón  para que un lado del  parpadee en la pantalla.

Pulse el botón  para medir la longitud de un lado (a). Pulse el botón  para medir la longitud de la línea intermedia (b). Pulse el botón  para medir la longitud de otro lado (c). La herramienta calculará la longitud del cateto de toda la línea (x).

4. Pulse siete veces el botón  para que el lado  de la hipotenusa parpadee en la pantalla.

Pulse el botón  para medir la longitud de una hipotenusa (a). Pulse el botón  para medir la longitud de otra hipotenusa (b). Pulse el botón  para medir la longitud de un cateto (c). La herramienta calculará la longitud del cateto de toda la línea (x).

Los catetos deben ser más cortos que la hipotenusa, si no, se mostrará «Err» en la pantalla.

Asegúrese de que todas las mediciones comiencen desde el mismo punto para garantizar la precisión de la herramienta.

• Adición / Sustracción

La herramienta puede utilizarse para sumar y restar longitudes. Una vez haya obtenido el resultado de la medición de la longitud, pulse el botón  o  para seleccionar la función.

Pulse el botón  para que el signo «+» se muestre en el área de visualización principal y entre en el modo de adición. A continuación, se mostrarán en la pantalla tanto el valor de la última medición como el resultado de la adición. Pulse el botón  para que el signo «-» se muestre en el área de visualización principal y entre en el modo de sustracción. A continuación, se mostrarán en la pantalla tanto el valor de la última medición como el resultado de la adición. No solo se puede calcular la longitud en la función de adición y sustracción, sino que también se puede calcular el volumen y la superficie. Tómese la superficie como ejemplo:

Función de adición de superficies: Mida la primera superficie tal y como se muestra en la figura 1. Después, pulse el botón  y mida la segunda superficie como se muestra en la figura 2. En la esquina inferior izquierda de la pantalla se visualizará el signo «+». Por último, pulse el botón  para obtener el resultado de la suma de estas dos superficies como se muestra en la figura 3.



Figura 1



Figura 2

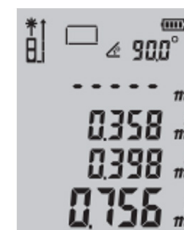


Figura 3

FUNCIÓN DE REGISTRO

Pulse el botón  durante 3 segundos para registrar el resultado de medición que se encuentra en el modo de medición.

También puede registrar la medición si se encuentra en los modos de medición de la superficie, volumen y la función Pitágoras. La herramienta puede guardar todas las mediciones calculadas.

• Leer / Eliminar el historial:

Pulse brevemente el botón  para leer todos los resultados guardados pulsando los botones  y . Pulse el botón  para eliminar el registro más reciente y pulse durante unos segundos el botón  para eliminar todos los registros guardados. Pulse el botón  o  para salir de la función historial.

• Medición de ángulos:

La información sobre el ángulo se mostrará en la parte superior de la pantalla en un rango de medición angular situado entre -90° y 90°.

CONSEJOS

Es posible que reciba las siguientes advertencias:

Info. del mensaje	Causa	Solución
Err	Fuera del rango de medición	Utilice la herramienta dentro del rango de medición.
Err1	Señal demasiado débil	Elija una superficie con mayor reflectancia. Utilice una lámina reflectante.
Err2	Señal demasiado fuerte	Elija una superficie con menor reflectancia. Utilice una lámina reflectante.
Err3	Batería baja	Cambie la fuente de alimentación.
Err4	La temperatura de servicio se encuentra fuera del rango de trabajo	Utilice la herramienta bajo la temperatura especificada.
Err5	Error en la medición con la función Pitágoras.	Vuelva a medirlo y asegúrese de que la hipotenusa es mayor que los catetos.
Err6	Error en el sensor del ángulo	Es necesario reparar la herramienta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ARTÍCULO	Especificaciones
Precisión en la medición de distancia	±2 mm *
Opciones de unidades de medida:	m / in / ft
Función de medición continua	sí
Placa	no
Función de medición de superficie	sí
Función de medición volumétrica	sí
Función de medición por teorema de Pitágoras	Modo completo
Función de adición y sustracción de medidas	sí
Medición con temporizador	sí
Valor mín. / máx.	sí
Capacidad de almacenamiento máx.	99 unidades
Retroiluminación automática	sí
Sonido en los botones / teclas	sí
Nivel láser	II
Tipo de láser	630-660 nm, <1 mW
Apagado automático del láser	20 segundos
Apagado automático	150 segundos
Temperatura de almacenamiento	-20 °C - 60 °C
Temperatura de servicio	0 °C - 40 °C
Humedad óptima	20 % - 80 % Hr
Batería	2 pilas AAA 1,5 V
Duración de la batería	8000 veces para una sola medición
Rango angular	±90°
Dimensiones	112 x 50 x 25 mm

Nota: Utilice una lámina reflectante para aumentar el rango de medición durante el día o en caso de que las propiedades de reflexión sean escasas.

* Tolerancia típica: ±2 mm, cuando la reflectividad sea 100% (superficie blanca), luz ambiente <2000 LUX. La tolerancia de 25 °C suele afectar la distancia, reflectividad, la luz del ambiente, etc. Es probable que la tolerancia sea en torno a ±(2 mm+0,2 mm/m)

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

- No debe guardar el medidor en temperaturas elevadas ni en entornos con mucha humedad durante mucho tiempo. Si no usa la herramienta con frecuencia, quite las pilas, ponga el medidor en la bolsa suministrada y guárdela en un lugar fresco y seco.
- Le rogamos que mantenga limpia la superficie del dispositivo. Para un mejor mantenimiento del medidor, límpielo con un paño húmedo suave, pero nunca con líquidos abrasivos. La ventana de salida del láser y su lente de enfoque pueden mantenerse siguiendo el procedimiento de mantenimiento establecido para los instrumentos ópticos.

EMBALAJE DE ENTREGA

Le rogamos comprobar si todos los accesorios están incluidos teniendo en cuenta la lista mencionada a continuación.

NRO.	Artículo	Unidad	Unidad	Nota
1	Medidor láser de distancia	Ud.	1	
2	Manual de instrucciones	Ud.	1	
3	Bolsa portátil	Ud.	1	
4	Correa de mano	Ud.	1	
5	Caja	Ud.	1	

GARANTÍA

Cofan la Mancha, S.A. ofrece al comprador – además de los derechos de garantía que le corresponden por ley ante el vendedor y sin limitarlos – un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para aparatos nuevos:

I. Duración e inicio de la garantía

- El periodo de cobertura de la garantía es el siguiente: a) 36 meses para aparatos de la gama de doméstico a los que se les dé un uso adecuado.
- La garantía comienza a partir de la fecha de la factura de compra del aparato.

II. Condiciones de la garantía

- El aparato se compró en una tienda especializada autorizada o directamente a través de Cofan la Mancha, S.A. en un país de la UE.
- A petición del técnico del Servicio Posventa hay que mostrar el resguardo de garantía (factura de compra o tarjeta de garantía completa).

III. Contenido y cobertura de la garantía

- Las anomalías en el aparato se solucionarán en un periodo de tiempo razonable, bien mediante una reparación o mediante la sustitución de la pieza afectada. Los costes de los medios utilizados a este fin, como el transporte, disposición de servicio, trabajo y sustitución correrán por cuenta de Cofan S.A. Las piezas o aparatos sustituidos pasarán a ser propiedad de Cofan S.A.
- Con el presente documento, Cofan S. A. garantiza al comprador la reparación o sustitución del aparato adquirido siempre que cumpla las condiciones que se establecen a continuación, no aplicándose a cualquier otro tipo de reclamación que se le atribuya al producto o al servicio de la empresa.
- El suministro de materiales de consumo y complementos no está incluido en el servicio.

IV. Limitaciones de la garantía

Están fuera de garantía las averías o anomalías atribuibles a las siguientes causas:

- Colocación o instalación defectuosa, p.ej., si no se tienen en cuenta las directrices de seguridad vigentes o las instrucciones de uso, instalación y montaje.
- Uso indebido y utilización o empleo inapropiado del aparato como, p.ej., utilización de detergentes, productos de limpieza o productos químicos no adecuados.
- Debido a especificaciones técnicas especiales, un aparato comprado en otro país fuera de la UE, de Suiza o de Noruega, no se puede usar o solo con restricciones.
- Influencias externas, como p.ej. daños causados en el transporte, daños por golpes, daños por impactos u otros fenómenos de la naturaleza.
- Realización de reparaciones y modificaciones por personas no formadas para estos trabajos por parte del Departamento de Servicios Técnicos de Cofan.
- Utilización de piezas de sustitución no originales de Cofan o complementos no autorizados por Cofan.
- Rotura de cristales y lámparas defectuosas.
- Oscilaciones de corriente y tensión que superen o bajen de los límites de tolerancia establecidos por el fabricante.
- Incumplimiento de los trabajos de cuidado y limpieza de acuerdo a las instrucciones de uso.

V. Protección de datos

Los datos personales serán utilizados exclusivamente con el objetivo de gestionar avisos o para posibles tramitaciones de garantías teniendo en cuenta siempre las condiciones marco de las directrices de Ley de protección de datos.

GARANTÍA

Cofan la Mancha, S.A. ofrece al comprador – además de los derechos de garantía que le corresponden por ley ante el vendedor y sin limitarlos – un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para aparatos nuevos:

I. Duración e inicio de la garantía

1. El periodo de cobertura de la garantía es el siguiente:
 - a) 36 meses para aparatos de la gama de doméstico a los que se les dé un uso adecuado.
2. La garantía comienza a partir de la fecha de la factura de compra del aparato.

II. Condiciones de la garantía

1. El aparato se compró en una tienda especializada autorizada o directamente a través de Cofan la Mancha, S.A. en un país de la UE.
2. A petición del técnico del Servicio Posventa hay que mostrar el resguardo de garantía (factura de compra o tarjeta de garantía completa).

III. Contenido y cobertura de la garantía

1. Las anomalías en el aparato se solucionarán en un periodo de tiempo razonable, bien mediante una reparación o mediante la sustitución de la pieza afectada. Los costes de los medios utilizados a este fin, como el transporte, disposición de servicio, trabajo y sustitución correrán por cuenta de Cofan S.A. Las piezas o aparatos sustituidos pasarán a ser propiedad de Cofan S.A.
2. Con el presente documento, Cofan S. A. garantiza al comprador la reparación o sustitución del aparato adquirido siempre que cumpla las condiciones que se establecen a continuación, no aplicándose a cualquier otro tipo de reclamación que se le atribuya al producto o al servicio de la empresa.
3. El suministro de materiales de consumo y complementos no está incluido en el servicio.

IV. Limitaciones de la garantía

Están fuera de garantía las averías o anomalías atribuibles a las siguientes causas:

1. Colocación o instalación defectuosa, p.ej., si no se tienen en cuenta las directrices de seguridad vigentes o las instrucciones de uso, instalación y montaje.
2. Uso indebido y utilización o empleo inapropiado del aparato como, p.ej., utilización de detergentes, productos de limpieza o productos químicos no adecuados.
3. Debido a especificaciones técnicas especiales, un aparato comprado en otro país fuera de la UE, de Suiza o de Noruega, no se puede usar o solo con restricciones.
4. Influencias externas, como p.ej. daños causados en el transporte, daños por golpes, daños por impactos u otros fenómenos de la naturaleza.
5. Realización de reparaciones y modificaciones por personas no formadas para estos trabajos por parte del Departamento de Servicios Técnicos de Cofan.
6. Utilización de piezas de sustitución no originales de Cofan o complementos no autorizados por Cofan.
7. Rotura de cristales y lámparas defectuosas.
8. Oscilaciones de corriente y tensión que superen o bajen de los límites de tolerancia establecidos por el fabricante.
9. Incumplimiento de los trabajos de cuidado y limpieza de acuerdo a las instrucciones de uso.

V. Protección de datos

Los datos personales serán utilizados exclusivamente con el objetivo de gestionar avisos o para posibles tramitaciones de garantías teniendo en cuenta siempre las condiciones marco de las directrices de Ley de protección de datos.



RÈGLES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les règles de sécurité et le guide d'utilisation avant d'utiliser l'outil.

⚠ Lisez attentivement toutes les règles de sécurité et les instructions d'utilisation de ce manuel avant d'utiliser l'outil. Une utilisation non conforme à ce manuel peut entraîner des blessures, endommager l'outil ou influencer le résultat de la mesure.

⚠ L'outil ne doit en aucun cas être démonté ou réparé. Toute modification non autorisée ou changement des performances de l'émetteur laser est interdite. Veuillez garder l'outil hors de portée des enfants et éviter qu'il ne soit utilisé par du personnel non autorisé.

⚠ Il est strictement interdit de pointer le laser vers les yeux ou toute autre partie du corps. Il est également interdit de pointer le laser sur une surface hautement réfléchissante.

⚠ En raison des radiations électromagnétiques qui peuvent être émises, n'utilisez pas l'appareil dans un avion ou à proximité d'équipements médicaux. N'exposez pas l'outil à un environnement inflammable ou explosif.

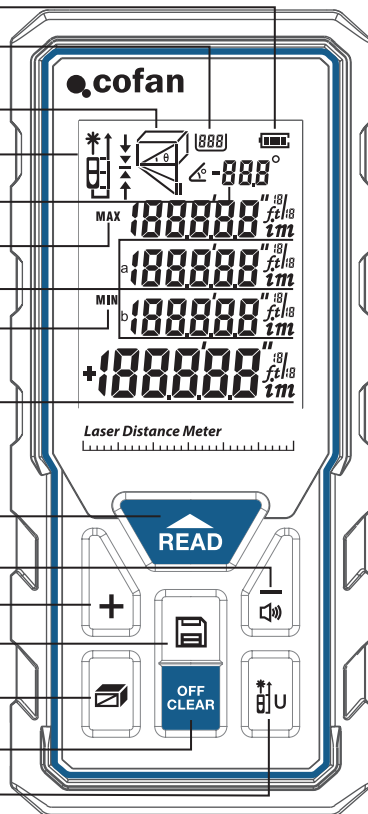
⚠ Les piles ou le télémètre mis au rebut ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers, mais doivent être éliminés conformément aux lois et réglementations applicables.

⚠ Si vous avez des problèmes de qualité ou des questions concernant votre télémètre, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur local. Nous sommes prêts à vous proposer des solutions.

ÉCRAN/CLAVIER

ÉCRAN

- Indicateur de batterie
- Historique
- Longueur, surface, Volume et théorème de Pythagore
- Laser allumé
- Angle
- Maximum
- Visualisation auxiliaire
- Minimum
- Visualisation principale

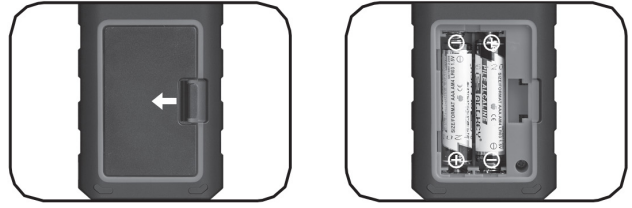


CLAVIER

- Bouton de marche/Mesure
- Bouton (-) / Son
- Bouton (+)
- Enregistrer
- Surface/Volume/Fonction de Pythagore
- Bouton d'arrêt/Éliminer
- Point de référence/Interrupteur de l'unité

INSTALLATION DES PILES

• Installation et remplacement des piles



- Ouvrez le compartiment de la batterie situé à l'arrière de l'appareil et insérez les piles en respectant la polarité.
- Le télémètre fonctionne uniquement avec 2 piles alcalines AAA de 1,5 V.
- Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour éviter la corrosion du corps du télémètre.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL/CONFIGURATION DU MENU

• Mise en marche et arrêt de l'appareil

Lorsque l'outil est éteint, appuyez sur le bouton pour que l'appareil et le laser commencent à fonctionner simultanément et il reste à l'attente pour commencer la mesure.

Lorsque l'outil est allumé, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour éteindre l'outil. L'outil peut également être éteint si vous cessez de l'utiliser pendant 150 secondes.

• Configuration de l'unité

Appuyez sur le bouton pour restaurer l'unité de mesure actuelle. L'unité par défaut est 0,000 m.

Il y a 6 unités à choisir.

Unités

Longueur	Surface	Volume
0.000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,00 m	0,00 m ²	0,00 m ³
0,0 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0,00 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00"1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

• Changer le point de référence

Appuyez sur le bouton pour changer le point de référence. Le point de référence est préréglé au dos de l'outil.

• Mesure avec minuterie

Appuyez sur le bouton pendant quelques secondes pour qu'un autre chiffre apparaisse sur l'écran. Vous pouvez appuyer sur les boutons ou pour pouvoir régler le temps. Appuyez sur le bouton pour lancer le compte à rebours. L'outil commencera à mesurer lorsque la minuterie atteint 0.

• Allumer ou éteindre le rétroéclairage

Le rétroéclairage est programmé pour s'allumer et s'éteindre automatiquement. Pendant l'utilisation de l'outil, l'écran peut rester allumé pendant 15 secondes et il s'éteindra 15 secondes après avoir arrêté d'utiliser l'appareil.

• Activer ou désactiver le son

Appuyez sur le bouton pendant quelques secondes pour activer ou désactiver le son.

AUTO-CALIBRATION

Cette fonction permet de maintenir la précision de l'appareil. Instructions : Éteignez l'outil. Appuyez sur le bouton et puis sur le bouton . Lâchez le bouton et après, le bouton jusqu'à ce que le mot "CAL" et un chiffre juste en dessous s'affichent à l'écran. Vous pouvez ajuster le chiffre en appuyant sur le bouton ou en fonction de la précision du télémètre. Réglez la plage de mesure entre -9 et 9 mm. Appuyez ensuite sur le bouton pendant quelques secondes pour enregistrer le résultat de la calibration.

MESURES ET CALCULS

• Mesure de distance unique :

Allumez le faisceau laser en appuyant brièvement sur le bouton  en mode de mesure. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton  pour procéder à la mesure unique, puis les résultats obtenus s'afficheront dans la zone d'affichage principale.

• Mesure continue :

En mode de mesure, appuyez sur le bouton  pendant quelques secondes pour passer en mode de mesure continue. Le résultat de la mesure maximale s'affiche dans la zone d'affichage auxiliaire et le résultat actuel s'affiche dans la zone d'affichage principale. Appuyez brièvement sur le bouton  ou  pour quitter le mode de mesure continue.

• Mesure de la surface :

Appuyez sur le bouton  pour afficher un  à l'écran. Lorsqu'un côté du rectangle clignote à l'écran, suivez les instructions suivantes pour mesurer la surface :

Appuyez une fois sur le bouton  pour mesurer la longueur. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour mesurer la largeur.

L'outil calculera les mesures et affichera le résultat dans la zone d'affichage principale.

Le résultat de la mesure la plus récente sera affiché dans la zone d'affichage auxiliaire. Appuyez sur le bouton  pour éliminer le résultat et, si nécessaire, effectuer une nouvelle mesure.

Pulse nuevamente el botón  para salir del modo de medición de superficie.

• Mesure volumétrique :

Appuyez deux fois sur le bouton  pour entrer dans le mode de mesure volumétrique. Un  s'affichera alors en haut de l'écran. Suivez les instructions suivantes pour mesurer le volume :

Appuyez une fois sur le bouton  pour mesurer la longueur. Appuyez deux fois sur le bouton  pour mesurer la largeur. Appuyez trois fois sur le bouton  pour mesurer la hauteur.

L'outil calculera les mesures et affichera le résultat dans la zone d'affichage principale.

Appuyez sur le bouton  pour éliminer le résultat et, si nécessaire, effectuer une nouvelle mesure.

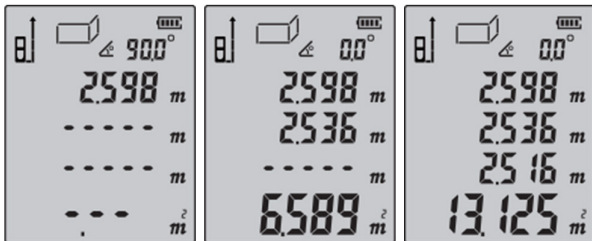
Appuyez à nouveau sur le bouton  pour quitter le mode de mesure volumétrique.

• Fonction peindre

Lorsque le télémètre est en mode de mesure de surface, vous pouvez utiliser cette fonction pour additionner ou soustraire les résultats afin de calculer l'aire de plusieurs surfaces.

Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que  s'affiche à l'écran.

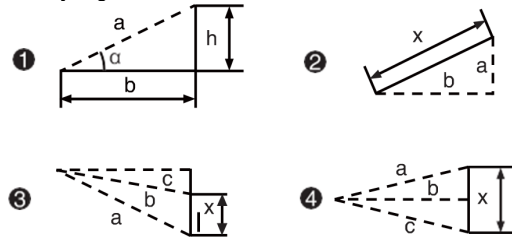
Appuyez sur le bouton  pour mesurer la hauteur du premier mur. Appuyez sur le bouton  pour mesurer le bas du premier mur afin d'obtenir la première mesure de surface qui sera affichée sur la zone de visualisation principale de l'écran. Appuyez sur le bouton  pour mesurer le bas d'un autre mur afin d'obtenir la somme de ces deux murs.



Répétez l'opération pour ajouter d'autres murs. Appuyez sur le bouton  pour éliminer le résultat de la mesure précédente et commencer une nouvelle mesure.

Lorsqu'aucune donnée n'est affichée dans la zone d'affichage auxiliaire, appuyez sur le bouton  pour quitter la fonction peindre.

• Fonction Pythagore



La fonction Pythagore propose quatre autres modes de mesure au cas où vous auriez des difficultés à atteindre l'objectif.

1. Calculez la longueur des deux cathètes en mesurant l'hypoténuse et l'angle.

Appuyez quatre fois sur le bouton  de manière à ce que l'hypoténuse du  clignote.

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur de l'hypoténuse (a) et calculer en même temps l'angle (a) entre le haut et le bas du mur. L'outil calculera la longueur (b) et la hauteur (h).

2. Calculez la longueur de l'hypoténuse en mesurant la longueur des deux cathètes.

Appuyez cinq fois sur le bouton  de manière à ce que l'une des cathètes du  clignote.

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur d'une cathète (a).

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur de l'autre cathète (b). L'outil calculera la longueur de l'hypoténuse (x).

3. Appuyez six fois sur le bouton  de manière à ce qu'un côté de  clignote sur l'écran.

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur d'un côté (a).

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur de la ligne médiane (b).

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur d'un autre côté (c). L'outil calculera la longueur de la cathète de toute la ligne (x).

4. Appuyez sept fois sur le bouton  de manière à ce que le côté  de l'hypoténuse clignote sur l'écran.

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur d'une hypoténuse (a).

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur d'une autre hypoténuse (b).

Appuyez sur le bouton  pour mesurer la longueur d'une cathète (c). L'outil calculera la longueur de la cathète de toute la ligne (x).

Les cathètes doivent être plus courtes que l'hypoténuse, sinon "Err" s'affichera sur l'écran.

Veillez à ce que toutes les mesures partent du même point pour garantir la précision de l'outil.

• Addition / Soustraction

L'outil permet d'additionner et de soustraire les longueurs. Une fois que vous avez obtenu le résultat de la mesure de la longueur, appuyez sur le bouton  ou  pour sélectionner la fonction.

Appuyez sur le bouton  pour que le signe "+" s'affiche dans la zone d'affichage principale et entrer dans le mode d'addition. La valeur de la dernière mesure et le résultat de l'addition s'afficheront alors sur l'écran.

Appuyez sur le bouton  pour que le signe "-" s'affiche dans la zone d'affichage principale et entrer dans le mode soustraction. La valeur de la dernière mesure et le résultat de la soustraction s'afficheront alors sur l'écran. La fonction d'addition et de soustraction permet non seulement de calculer la longueur, mais aussi le volume et la surface. Prenons l'exemple de la surface : Fonction d'addition des surfaces : mesurez la première surface comme indiqué sur la figure 1. Puis appuyez sur le bouton  et mesurez la deuxième surface comme indiqué sur la figure 2. Un signe "+" s'affichera au coin inférieur gauche de l'écran. Enfin, appuyez sur le bouton  pour obtenir le résultat de la somme de ces deux surfaces, comme indiqué dans la figure 3.



Figure 1

Figure 2

Figure 3

FONCTION D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour enregistrer le résultat de la mesure qui se trouve sur le mode de mesure.
Vous pouvez également enregistrer la mesure de surface, de volume et de la fonction Pythagore. L'outil peut enregistrer toutes les mesures calculées.

• Lire / Éliminer l'historique :

Appuyez brièvement sur le bouton  pour lire tous les résultats enregistrés en appuyant sur les boutons  et . Appuyez sur le bouton  pour éliminer l'enregistrement le plus récent et appuyez pendant quelques secondes sur le bouton  pour éliminer tous les enregistrements sauvegardés. Appuyez sur le bouton  ou  pour quitter la fonction historique.

• Mesure d'angles :

L'information relative à l'angle s'affichera en haut de l'écran dans une plage de mesure de l'angle comprise entre -90 ° et 90 °.

CONSEILS

Vous pouvez recevoir les avertissements suivants :

Info. du message	Cause	Solution
Err	Hors de plage de mesure	Utiliser l'outil dans la plage de mesure.
Err1	Signal trop faible	Choisissez une surface plus réfléchissante. Utilisez une feuille réfléchissante.
Err2	Signal trop fort	Choisissez une surface moins réfléchissante. Utilisez une feuille réfléchissante.
Err3	Batterie faible	Changez la source d'alimentation.
Err4	La température de service est en dehors de la plage de fonctionnement.	Utilisez l'outil sous la température spécifiée.
Err5	Erreur de mesure avec la fonction Pythagore.	Effectuez à nouveau la mesure et assurez-vous que l'hypoténuse est plus grande que les cathètes.
Err6	Erreur sur le capteur d'angle	L'outil doit être réparé.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ARTICLE	Spécifications
Précision de mesure de distance	±2 mm *
Options des unités de mesures :	m / in / ft
Fonction de mesure continue	oui
Plaque	non
Fonction de mesure de surface	oui
Fonction de mesure volumétrique	oui
Fonction de mesure par le théorème de Pythagore	Mode complet
Fonction d'addition et soustraction de mesures	oui
Mesure avec minuterie	oui
Valeur min. / max.	oui
Capacité de stockage max.	99 unités
Rétroéclairage automatique	oui
Son des boutons / touches	oui
Niveau laser	II
Type de laser	630-660 nm, <1 mW
Arrêt automatique du laser	20 secondes
Arrêt automatique	150 secondes

Température de stockage	-20 °C – 60 °C
Température de service	0 °C – 40 °C
Humidité optimale	20 % – 80 % Hr
Batterie	2 piles AAA 1,5 V
Autonomie de la batterie	8000 fois pour une seule mesure
Plage angulaire	±90°
Dimensions	112 x 50 x 25 mm

Remarque : utilisez une feuille réfléchissante pour augmenter la plage de mesure pendant la journée ou si les propriétés réfléchissantes sont trop faibles.

* Tolérance typique : ±2 mm, lorsque la réflectivité est de 100 % (surface blanche), lumière ambiante <2000 LUX. La tolérance de 25 °C affecte généralement la distance, la réflectivité, la lumière ambiante, etc. La tolérance est probablement de l'ordre de ±(2 mm+0,2 mm/m).

ENTRETIEN DE L'OUTIL

- Le télémètre ne doit pas être stocké à des températures élevées ou dans des environnements très humides pendant de longues périodes. Si vous n'utilisez pas l'outil fréquemment, retirez les piles, mettez l'appareil dans le sac fourni et rangez-le dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ce que la surface de l'appareil reste propre. Pour un meilleur entretien du télémètre, nettoyez-le avec un chiffon doux et humide, mais jamais avec des liquides abrasifs. La fenêtre de sortie du laser et sa lentille de focalisation peuvent être entretenues en suivant le processus d'entretien établi pour les instruments optiques.

EMBALLAGE DE LIVRAISON

Veillez vérifier si tous les accessoires sont inclus, en prenant en considération la liste suivante.

NBR.	Article	Unité	Unité	Nota
1	Télémètre laser	Unité	1	
2	Manuel d'instructions	Unité	1	
3	Sac portable	Unité	1	
4	Dragonne	Unité	1	
5	Boîte	Unité	1	

GARANTIE

Cofan la Mancha, S.A. offre à l'acheteur – en plus des droits de garantie qui lui sont dus par la loi devant le vendeur et sans les limiter – un droit selon les conditions des obligations suivantes garanties pour les appareils neufs :

I. Durée et début de la garantie

1. La période de garantie est la suivante :
 - a) 36 mois pour les appareils ménagers qui sont utilisés correctement.
2. La garantie commence à partir de la date de la facture d'achat de l'appareil.

II. Conditions de garantie

1. L'appareil a été acheté dans un magasin spécialisé agréé ou directement chez Cofan la Mancha, S.A. dans un pays de l'UE.
2. A la demande du technicien du Service Après-vente il est nécessaire de présenter le récépissé de garantie (facture d'achat ou carte de garantie complète.)

III. Contenu et couverture de la garantie

1. Les anomalies de l'appareil doivent être solutionnées dans un délai raisonnable, soit par la réparation, soit par le remplacement de la pièce concernée. Les frais des moyens utilisés à cette fin, tels que le transport, la disponibilité du service, les travaux et le remplacement, sont à la charge de Cofan S.A. Les pièces ou appareils deviendront la propriété de Cofan S.A.
2. Avec ce document, Cofan S.A. garantit à l'acheteur la réparation ou le remplacement de l'appareil acheté tant qu'il respecte les conditions établies ci-dessous, ne s'appliquant à aucun autre type de réclamation attribuée au produit ou service de l'entreprise.
3. La fourniture des consommables et accessoires n'est pas comprise dans le service.

IV. Limites de la garantie

Les défauts ou dysfonctionnements imputables aux causes suivantes ne sont pas couverts par la garantie :

1. Montage ou installation défectueux, par ex. en cas de non-respect des consignes de sécurité en vigueur ou des instructions d'utilisation, de montage et d'assemblage.
2. Utilisation incorrecte ou usage inapproprié par ex. utilisation de détergents, de produits de nettoyage ou de produits chimiques inadaptés.
3. En raison de spécificités techniques particulières, un appareil acheté dans un autre pays en dehors de l'UE, en Suisse ou en Norvège ne peut être utilisé ou uniquement avec des restrictions.
4. Influences extérieures, par ex. dommages dus au transport, à des chocs, impacts, ou à d'autres phénomènes naturels.
5. L'exécution des réparations et des modifications par des personnes non formées pour ces travaux par Cofan ou par des services techniques non autorisés.
6. L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires Cofan non originaux non autorisés par Cofan.
7. Bris de cristaux et lampes défectueuses.
8. Fluctuations de courant et de tension qui dépassent ou tombent en dessous des limites de tolérance fixées par le fabricant.
9. Le non-respect des travaux d'entretien et de nettoyage conformément au mode d'emploi.

V. Protection des données

Les données personnelles seront utilisées exclusivement afin de gérer des notifications ou pour un éventuel traitement de garantie, en tenant compte des conditions générales des directives de la loi sur la protection des données.



SAFETY REGULATIONS

Please, read the safety regulations and operation guide carefully before using the device.

⚠ Please, read the safety regulations and operation guide carefully before using the device. Improper operations not in compliance with this manual may cause personal injuries, damages to the device or might influence the result of measurement.

⚠ It is not allowed to disassemble or repair the device under no circumstances. Any illegal alteration or modification in the performance of the laser beam is prohibited. Please, keep the tool out of reach of children and prevent its use by unauthorized personnel.

⚠ It is strictly forbidden to point the laser at the eyes or any other part of the body. It is also forbidden to point the laser at any highly reflective surface.

⚠ Due to the electromagnetic radiation that may be emitted, do not use the meter on the plane or near medical equipment. Do not expose the device to a flammable or explosive atmosphere.

⚠ Discarded batteries or meter shall not be treated as household waste, but it should be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations.

⚠ If you have any quality issues or questions about the meter, please contact the manufacturer or your local distributor. We are willing to offer you solutions.

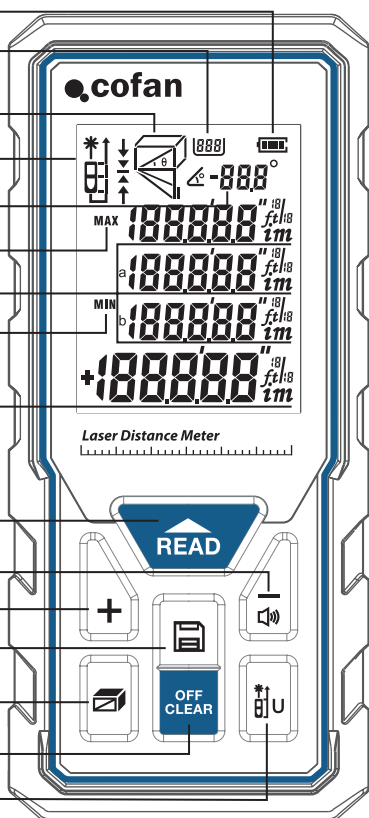
DISPLAY/KEYBOARD

DISPLAY

- Battery indicator
- Record
- Length, area, Volume and Pythagorean theorem
- Laser on
- Angle
- Maximum
- Auxiliary display
- Minimum
- Main display

KEYPAD

- Power/Measuring button
- Minus (-)/Sound button
- Plus (+) button
- Save
- Area/Volume/Pythagorean function
- OFF/Delete button
- Reference Point/Unit switch



BATTERY INSTALLATION

• Battery installation and replacement



- Open the battery compartment on the back of the device and insert batteries, observing the correct polarity.
- The meter only works with 2 AAA alkaline batteries of 1.5V.
- If the device is not used for a long time, remove the battery to avoid corrosion in the meter body.

SWITCH ON/OFF THE DEVICE/MENU SETTING

• Switch On/Off the device

While the tool is switched on, press the **READ** button to switch on the tool and the laser simultaneously and remains on standby to start the measurement. Lorsque l'outil est allumé, appuyez sur le bouton **OFF CLEAR** pour 3 seconds to switch off the device. The tool can also be switched off if you stop using it for 150 seconds.

• Unit setting

Press button **U** to reset the current unit of measure. The default unit is 0,000m.

There are 6 units to choose from.

Units

Length	Area	Volume
0.000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,00 m	0,00 m ²	0,00 m ³
0,0 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0,00 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00"1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

• Change reference point

Press **U** button to change the reference point. The reference point is pre-set on the back of the tool.

• Delay measurement

Press and hold the **U** button for a few seconds so that another number appears on the display. You can use **+** or **U** button to set the time. Press **READ** to start countdown. The tool will start measuring when the timer reaches 0.

• Turn on/off the backlight

The backlight has been set to turn on and off automatically. When using the tool, the display can be on for 15 seconds and, once you have been stopped using the device, it will turn off after 15 seconds.

• Activate or deactivate sound

Press **U** button for a few seconds to activate or deactivate audio.

SELF-CALIBRATION

This function allows you to maintain the accuracy of the device. Instructions: Turn off the tool. Press **OFF CLEAR** button and then press **READ** button.

Release **READ** button and, afterwards, the **OFF CLEAR** button until "CAL" and a figure just below it are shown on the display. You can change the figure by pressing **+** or **U** buttons, depending on the accuracy of the meter. Set the measuring range between -9 and 9mm. Then, press and hold **READ** button for a few seconds to save the result of calibration.

MEASUREMENT AND CALCULATION

• Single distance measurement:

Turn on the laser beam by short pressing button under measuring mode. Then, press again button to proceed with single distance measurement mode and afterwards the results obtained will be displayed in the main display area.

• Continuous measurement:

Press and hold button for a few seconds under measurement mode to enter the continuous measurement mode. The result of the maximum measurement is shown in the auxiliary display area, meanwhile the current result will be displayed in the main display area. Press shortly or buttons to exit continuous measurement mode.

• Area measurement:

Press button to show on the display. Please, follow the instructions on surface measurements when one of the sides of the rectangle flashes on the display:

Press button once to measure the length. Press again button to measure the width.

The tool will calculate the measurements and show the result in the main display area.

The result of the latest measurement will be shown in the auxiliary display area. Press button to delete the result and repeat the measurement, if necessary.

Press again button to exit area measurement mode.

• Volume measurement:

Press button twice to enter volume measurement mode. Then, a will appear at the top of the screen. Please, follow these guidelines to measure the volume:

Press button once to measure the length. Press button twice to measure the width.. Press button three times to measure height.

The tool will calculate the measurements and show the result in the main display area.

Press button to delete the result and repeat the measurement, if necessary.

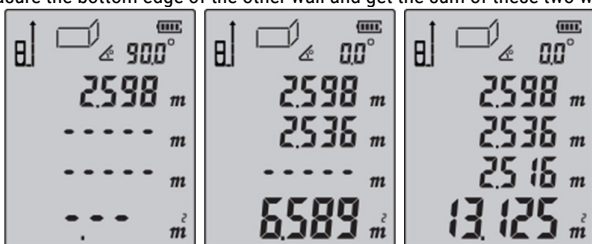
Press again button to exit volume measurement mode.

• Painter function

You can use this function to add or subtract results and calculate the area of several surfaces when the meter is in area measurement mode.

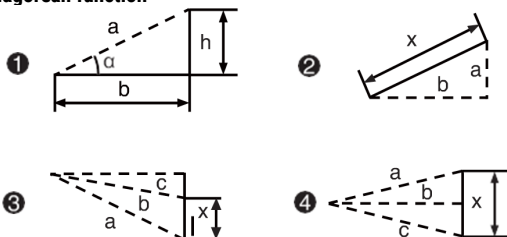
Press three times until appears on the display.

Press button to measure the height of the first wall. Press button to measure the bottom edge of the first wall and get the result of the first area measurement. It will appear on the main display area. Press button to measure the bottom edge of the other wall and get the sum of these two walls.



Repeat the operation to add more walls. Press button to delete the result of the previous measurement and start a new measurement. When no data is displayed in the auxiliary display area, press button to exit the painter function.

• Pythagorean function



In Pythagorean function there are four additional available in case you find it difficult to reach the target.

1. Calculating the length of the two legs by measuring the hypotenuse and the angle.

Press four times to flash the hypotenuse of the .

Press button to measure the length of the hypotenuse (a) and calculate at the same time the angle (alpha) between the upper and lower end of the wall. The tool will calculate the length (b) and the height (h).

2. Calculating the length of the hypotenuse by measuring the length of the two legs.

Press five times to flash one of the legs of the .

Press button to measure the length of one leg (a). Press button to measure the length of the other leg (b). The tool will calculate the length of the hypotenuse (x).

3. Press six times to flash one side of in the display. .

Press button to measure the length of one side (a).

Press button to measure the length of the intermediate edge (b). Press button to measure the length of the other side (c). The tool will calculate the length of the leg of the whole edge (x).

4. Press button seven times so that side of the hypotenuse flashes on the display.

Press button to measure the length of one hypotenuse (a).

Press button to measure the length of the other hypotenuse (b).

Press button to measure the length of one leg (c). The tool will calculate the length of the leg of the whole edge (x).

The legs must be shorter than the hypotenuse or "Err" will appear on the screen.

Make sure that all measurements start from the same point in order to guarantee the accuracy of the tool.

• Addition/Subtraction

The tool can be used to add or subtract lengths. Once you have obtained the result of the length measurement, press or buttons to select the function. Press button to show plus sign "+" on the display and enter addition mode. The display will then show both the value of the last measurement and the result of the addition.

Press button to show minus sign "-" in the main display area and enter subtraction mode. The display will then show both the value of the last measurement and the result of the subtraction.

Not only the length can be calculated in the addition and subtraction function, but also the volume and area can be calculated. Take the surface as an example:

Surface addition function: Measure the first surface as shown in figure 1. Then, press button and measure the second surface as show in figure 2. The sign "+" will be displayed in the lower right corner. Finally, press button to get the result of these two surfaces as shown in figure 3.



Figure 1



Figure 2

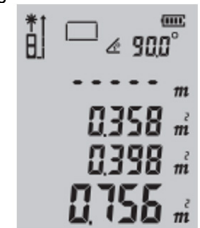


Figure 3

RECORD FUNCTION

Press and hold button for 3 seconds to record the measuring result under the measuring mode.

You can also record area, volume and Pythagoras function measurement. The tool can save all calculated measurements.

• Read / Delete the record:

Press shortly the button to read all the results saved by pressing and buttons. Press to delete the latest record and press button for some seconds to delete all saved records. Press or to exit record function.

• Angle measurement:

The angle information will be shown at the top of the display in an angle measurement range between -90° and 90°.

TIPS

You may observe the following warnings:

Message info.	Cause	Solution
Err	Outside the measuring range	Use the tool within the measuring range.
Err1	Too weak signal	Choose a surface with higher reflectance. Use a target card plate.
Err2	Too strong signal	Choose a surface with lower reflectance. Use a target card plate.
Err3	Low battery voltage	Change the batteries.
Err4	The operating temperature is outside the working range.	Use the device in the specified temperature.
Err5	Error in the measurement with Pythagorean function.	Repeat the measurement and ensure that the hypotenuse is bigger than legs.
Err6	Angle sensor error	It is necessary to repair the tool.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ITEM	Specifications
Accuracy in distance measurement	±2mm *
Measurement unit options:	m/in/ft
Continuous measurement function	yes
Plate	no
Area measurement function	yes
Volume measurement function	yes
Pythagorean theorem measurement function	Full mode
Addition and subtraction measurement function	yes
Delay measurement	yes
Min./Max. value	yes
Max. storage capacity	99 units
Automatic backlight	yes
Button/Key sound	yes
Laser level	II
Laser type	630-660nm, <1 mW
Automatic laser shutdown	20 seconds
Automatic shutdown	150 seconds
Storage temperature	-20 °C - 60 °C
Operating temperature	0 °C - 40 °C
Working humidity	20 % - 80 % RH
Battery	2 AAA 1.5 V batteries
Battery life	8,000 times for single measurement
Angle range	±90°
Dimensions	112 x 50 x 25mm

Note: Use a target card plate to increase the measurement range during daylight or in case the target has poor reflection properties.

* Typical tolerance: ±2mm, when reflectivity 100% (white surface), environment light <2000 LUX. 25°C Tolerance is usually affected by the distance, reflectivity, and environment light, etc. It probably gets tolerance around ± (2mm+0.2mm/m).

TOOL MAINTENANCE

- Do not store the meter at high temperatures or in high humidity environments for a long period of time. If you do not use the tool frequently, remove the batteries, place the meter in the bag supplied and store it in a cool and dry place.
- Please, keep the surface of the device clean. For better maintenance of the meter, clean it with a soft damp cloth, but never with abrasive liquids. The laser output window and its focus lens can be maintained by following the established maintenance procedure for optical instruments.

DELIVERY PACKAGE

Please check whether all accessories are included, taking into account the list below.

NO.	Item	Unit	Unit	Nota
1	Laser distance meter	Pc.	1	
2	Instruction manual	Pc.	1	
3	Portable bag	Pc.	1	
4	Hand strap	Pc.	1	
5	Box	Pc.	1	

GUARANTEE

This guarantee for new appliances is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights relating to the quality of any purchase or the way it was described. For further information on your statutory rights contact your local authority Trading Standards Department or Citizens Advice Bureau:

I. Duration and start of guarantee

1. The guarantee is granted for the following period:
 - a) 36 months on domestic appliances, presuming proper use.
2. The guarantee period commences with the date of purchase.

II. Guarantee conditions

1. The machine is purchased from an authorised specialist retailer or directly from Cofan la Mancha, S. A. in either an EU member state.
2. Proof of guarantee (invoice or completed guarantee form) is produced at the request of the service technician.

III. Guarantee content and scale

1. Machine defects are remedied free-of-charge within a reasonable period after notification by the consumer either through repair or the replacement of the affected components. All travel costs, call-out charges, labour and spares costs will be assumed by Cofan la Mancha, S.A. Replaced components or appliances become the property of Cofan la Mancha, S.A.
2. This Guarantee contains our commitment to repair or replace your product, subject to these conditions, and does not apply to any other claims related to the product or our service.
3. The provision of consumables and accessories is not covered by this agreement.

IV. Invalidation of guarantee

Faults and problems originating from the following are not covered by this guarantee:

1. Improper installation, e.g. non-compliance with relevant safety standards and written operating and installation instructions.
2. Improper use and operational demands, such as the use of unsuitable detergents or chemicals.
3. A machine purchased in another EU member state, in Switzerland or Norway may not be suitable for use or may be subject to restrictions on use on account of variant technical specifications.
4. External factors such as damage caused through transportation, impact and jolting, inclement environmental conditions or natural phenomena.
5. Repairs or modifications not performed by service agents trained and authorised by Cofan.
6. The use of non-genuine Cofan Spare parts or accessories which have not been authorised by Cofan.
7. Parts subject to wear and tear, such as light bulbs, etc.
8. Defects resulting from fluctuations in power supply conditions which exceed the tolerances stated by the manufacturer.
9. Failure to perform cleaning and care work in compliance with the operating instructions.

V. Data protection

Personal data will only be used to fulfil commitments pursuant to processing guarantee claims in full compliance with data protection legislation.



NORMAS DE SEGURANÇA

Leia atentamente as normas de segurança e a guia de utilização antes de usar a ferramenta

⚠️ Leia atentamente todas as normativas de segurança e as instruções de utilização deste manual antes de usar a ferramenta. O uso inadequado que não se ajuste ao descrito neste manual pode causar lesões corporais, danos na ferramenta ou pode influenciar no resultado da medição.

⚠️ Sobe nenhum conceito poderá desmontar ou reparar a ferramenta. Fica proibida qualquer alteração ilegal ou mudança de rendimento do emissor laser. Pedimos-lhe que mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças e evitar a utilização por pessoal não autorizado.

⚠️ É estritamente proibido apontar com o laser para os olhos ou qualquer outra parte do corpo. Também não está permitido apontar o laser para qualquer superfície altamente reflexiva.

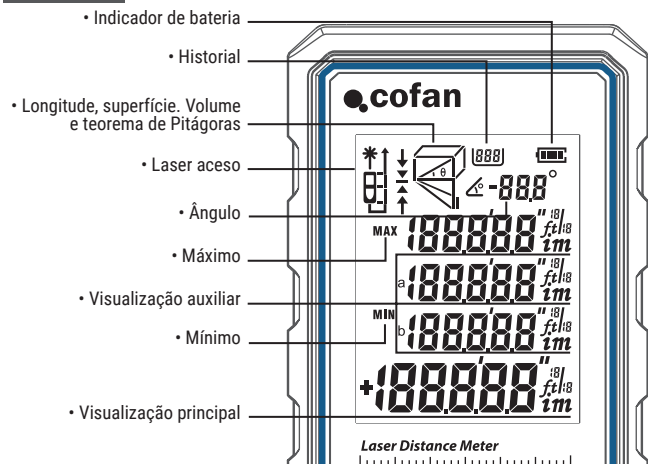
⚠️ Devido à radiação eletromagnética que pode emitir, não use o medidor nos aviões ou perto de equipamentos médicos. Não exponha a ferramenta a um ambiente inflamável ou explosivo.

⚠️ Baterias ou medidores descartados não devem ser tratados como lixo doméstico, mas devem ser descartados de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis.

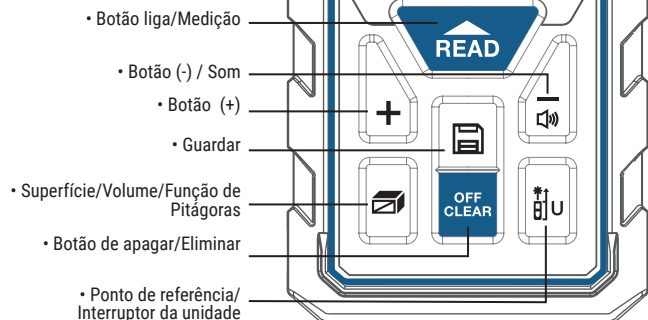
⚠️ Qualquer problema de qualidade ou dúvidas sobre o medidor, entre em contato com o fabricante ou distribuidor local. Estamos dispostos a oferecer-lhe soluções.

VISOR/TECLADO

VISOR



TECLADO



INSTALAÇÃO DAS PILHAS

• Instalação e substituição das pilhas



- Abra o compartimento das pilhas localizado na parte traseira do aparelho e insira as pilhas respeitando a polaridade correta.
- O medidor é alimentado apenas por 2 pilhas alcalinas AAA de 1,5 V.
- No caso de não usar a ferramenta durante um longo período, remova as pilhas para evitar a corrosão do corpo do medidor.

ACENDER E APAGAR O APARELHO/CONFIGURAÇÃO DO MENU

• Acender e apagar o aparelho

Enquanto a ferramenta estiver desligada, pressione o botão **READ** para fazer o aparelho e o laser funcionarem simultaneamente e para que se mantenha em espera para iniciar a medição.

Enquanto a ferramenta estiver ligada, pressione o botão **OFF CLEAR** por 3 segundos para desligar a ferramenta. A ferramenta também pode-se desligar se deixa de usar durante 150 segundos

• Configuração da unidade

Pressione o botão **U** para redefinir a unidade de medida atual. A unidade por defeito é 0,00 m. Existem 6 unidades para escolher.

Unidades

Comprimento	Superfície	Volume
0.000 m	0,00 m ²	0,00 m ³
0,00 m	0,00 m ²	0,00 m ³
0,0 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0,00 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00"1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

• Mudar ponto de referência

Pressione o botão **U** para alterar o ponto de referência. Na parte traseira da ferramenta encontra-se predeterminado o ponto de referência.

• Medição com Temporizador

Pressione o botão **U** para que outro número apareça no visor. Pode pressionar os botões **+** ou **U** para poder ajustar o tempo. Pressione o botão **READ** para iniciar a contagem regressiva. A ferramenta iniciará a medição quando o cronômetro chegar a 0.

• Acender ou apagar a luz de fundo

A luz de fundo foi programada para ligar e desligar automaticamente. Enquanto usa a ferramenta, o visor pode permanecer ligada por 15 segundos e desligará 15 segundos depois de deixar de usar o aparelho.

• Ativar ou desativar o som

Pressione o botão **U** por alguns segundos para ligar ou desligar o áudio.

AUTOCALIBRAÇÃO

Esta função permite manter a precisão do dispositivo. Instruções: Desligue a ferramenta. Pressione o botão **OFF CLEAR** e, em seguida, pressione o botão **READ**. Solte o botão **READ** e depois o botão **OFF CLEAR** até que o visor mostre "CAL" e uma cifra justo por baixo dele. Pode ajustar a sifra pressionando o botão **+** ou **U** de acordo com a precisão do medidor. Defina a faixa de medição entre -9 e 9 mm. Em seguida, pressione o botão **READ** por alguns segundos para guardar o resultado da calibração.

MEDIÇÕES E CÁLCULOS

• Medição de única distância:

Ligue o feixe de laser pressionando brevemente o botão  no modo de medição. Em seguida, pressione o botão  novamente para prosseguir com a medição única e, em seguida, os resultados obtidos serão exibidos na área de exibição principal.

• Medição contínua:

Pressione durante uns segundos o botão  no modo de medição para entrar no modo de medição contínua. O resultado máximo da medição é exibido na área de exibição auxiliar e o resultado atual é exibido na área de exibição principal. Pressione brevemente o botão  ou  para sair do modo de medição contínua.

• Medição da superfície:

Pressione o botão  para que uma  seja exibida no visor. Quando um dos lados do retângulo piscar no visor, siga as instruções seguintes para medir a área:

Pressione o botão  uma vez para medir o comprimento. Pressione o botão  novamente para medir a largura.

A ferramenta calculará as medições e exibirá o resultado na área de exibição principal.

O resultado da medição mais recente será exibido na área de exibição auxiliar.

Pressione o botão  para excluir o resultado e, se necessário, medir novamente.

Pressione o botão  novamente para sair do modo de medição de área.

• Medição volumétrica:

Pressione duas vezes o botão  para entrar no modo de medição volumétrica. Um  será exibido na parte superior da tela. Siga as instruções abaixo para medir o volume:

Pressione o botão  uma vez para medir o comprimento. Pressione o botão  duas vezes para medir a largura. Pressione o botão  três vezes para medir a altura.

A ferramenta calculará as medições e exibirá o resultado na área de exibição principal.

Pressione o botão  para excluir o resultado e, se necessário, medir novamente.

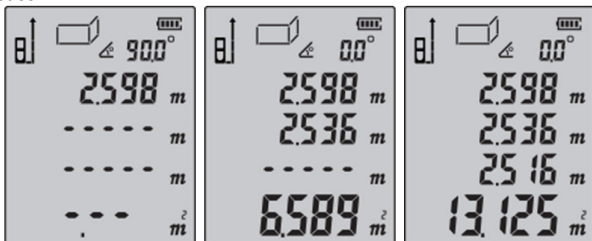
Pressione o botão  novamente para sair do modo de medição volumétrica.

• Função pintor

Quando o medidor se encontra no modo de medição de área, pode usar esta função para somar ou subtrair os resultados e assim calcular a área de várias superfícies.

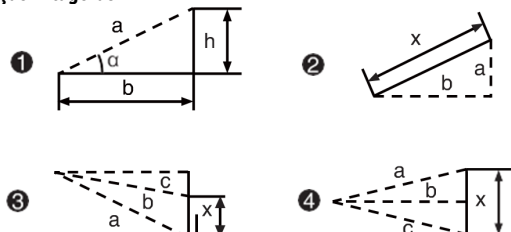
Pressione o botão  três vezes até que  seja exibido no visor.

Pressione o botão  para medir a altura da primeira parede. Pressione o botão  para medir a parte inferior da primeira parede para que a primeira medição de superfície seja exibida no visor principal. Pressione o botão  para medir a parte inferior de outra parede para obter a soma dessas duas paredes.



Repita a operação para adicionar mais paredes. Pressione o botão  para excluir o resultado da medição anterior e iniciar uma nova medição. Quando não se mostrem os dados na área de exibição auxiliar, pressione o botão  para sair da função pintor.

• Função Pitágoras



Na função Pitágoras, existem mais quatro modalidades de medição disponíveis, caso lhe resulte difícil alcançar o objectivo.

1. Calcule o comprimento dos dois catetos medindo a hipotenusa e o ângulo.

Pressione o botão  quatro vezes para fazer a hipotenusa do  piscar. Pressione o botão  para medir o comprimento da hipotenusa (a) e ao mesmo tempo calcular o ângulo (a) entre a extremidade superior e inferior da parede. A ferramenta calculará o comprimento (b) e a altura (h).

2. Calcule o comprimento da hipotenusa medindo o comprimento dos dois catetos.

Pressione o botão  cinco vezes para fazer um dos catetos do  piscar. Pressione o botão  para medir o comprimento de um cateto (a). Pulse o botão  para medir o comprimento de outro cateto (b). A ferramenta calculará o comprimento da hipotenusa (x).

3. Pressione o botão  seis vezes para que um lado do  pisque no visor.

Pressione o botão  para medir o comprimento de um lado (a). Pulse o botão  para medir o comprimento da linha intermédia (a). Pulse o botão  para medir o comprimento do outro lado (b). A ferramenta calculará o comprimento de toda a linha (x).

4. Pressione o botão  sete vezes para que o lado  da hipotenusa pisque no visor.

Pulse o botão  para medir o comprimento de uma hipotenusa (a). Pulse o botão  para medir o comprimento da outra hipotenusa (b).

Pulse o botão  para medir o de um cateto(c). A ferramenta calculará o comprimento do cateto de toda a linha (x).

Os catetos devem ser mais curtos que a hipotenusa, se não, mostrar-se-á «Err» no visor.

Certifique-se de que todas as medições comecem desde o mesmo ponto para garantir a precisão da ferramenta.

• Adição / Subtração

A ferramenta pode-se utilizar para somar e subtrair comprimentos. Uma vez se tenha obtido o resultado da medição do comprimento, pulse o botão  ou  para seleccionar a função.

Pulse o botão  para que o símbolo «+» se mostre na área de exibição principal e entre no modo de adição. Depois, aparece no visor tanto o valor da última medição como o resultado da adição.

Pulse o botão  para que o símbolo «-» se mostre na área de exibição principal e entre no modo de subtração. Depois, aparece no visor tanto o valor da última medição como o resultado da subtração.

Não só se pode calcular o comprimento em função de adição e subtração, como também, se pode calcular o volume e a superfície. Tenha a superfície como exemplo:

Função para adicionar superfícies: Meça a primeira superfície conforme a figura 1. Em seguida, pressione o botão  e meça a segunda superfície conforme a figura 2. No canto inferior esquerdo do visor aparecerá o sinal "+". Por último, pressione o botão  para obter o resultado da soma destas duas superfícies conforme a figura 3.



Figura 1



Figura 2

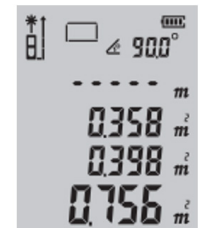


Figura 3

FUNÇÃO DE REGISTO

Pulse o botão  durante 3 segundos para registar o resultado da medição que se encontra em modo de medição.

Você também pode gravar área, volume e medição da função de Pitágoras. A ferramenta pode salvar todas as medições calculadas.

• Ler / Eliminar o historico:

Pressione brevemente o botão  para ler todos os resultados guardados pressionando os botões  e . Pressione o botão  para excluir o registro mais recente e pressione durante uns segundos o botão  para excluir todos os registros salvos. Pressione o botão  ou  para sair da função de histórico.

• Medição de ângulos:

As informações do ângulo serão exibidas na parte superior do visor em uma faixa de medição angular entre -90° e 90°.

CONSELHOS

Poderá receber os seguintes avisos:

Inf. da mensagem	Causa	Solução
Err	Fora da faixa de medição	Utilize a ferramenta dentro da faixa de medição.
Err1	Sinal demasiado fraco	Escolha uma superfície com maior refletância. Use uma lâmina reflexiva.
Err2	Sinal demasiado forte	Escolha uma superfície com menor refletância. Use folhas reflexivas.
Err3	Bateria baixa	Mude as pilhas.
Err4	A temperatura de serviço está fora da faixa de trabalho.	Use a ferramenta sob a temperatura especificada.
Err5	Erro na medição com a função Pitágoras.	Meça novamente e verifique se a hipotenusa é maior que os catetos.
Err6	Erro no sensor de ângulo	É necessário reparar a ferramenta.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ARTIGO	Especificações
Precisão na medida de distância	±2 mm *
Opções de unidades de medida	m / in / ft
Função de medição contínua	sim
Placa	não
Função de medição superfície	sim
Função de medição volumétrica	sim
Função de medição por teorema de Pitágoras	Modo completo
Função de adição e subtração de medidas	sim
Medição com Temporizador	sim
Valor mín. / máx.	sim
Capacidade de armazenamento máx.	99 unidades
Retroiluminação automática	sim
Som nos botões / teclas	sim
Nível laser	II
Tipo de laser	630-660 nm, <1 mW
Desligar automático do laser	20 segundos
Desligar automático	150 segundos
Temperatura de armazenamento	-20 °C - 60 °C
Temperatura de serviço	0 °C - 40 °C
Humidade ótima	20 % - 80 % Hr
Bateria	2 pilhas AAA 1,5 V
Duração da bateria	8000 vezes para uma só medida
Faixa angular	±90°
Dimensões	112 x 50 x 25 mm

Nota: Use uma lâmina reflexiva para aumentar a faixa de medição durante o dia ou em caso de propriedades reflexivas sejam escassas.

* Tolerância típica: ±2 mm, quando a reflexividade é 100% (superfície branca), luz ambiente <2000 LUX. A tolerância de 25 °C geralmente afeta a distância, a reflexividade, a luz ambiente, etc. A tolerância é provável que seja em torno de ±(2mm+0,2mm/m)

MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

- Não deve armazenar o medidor em ambientes de alta temperatura ou humidade por muito tempo. Se não usa a ferramenta com frequência, remova as pilhas, coloque o medidor na bolsa fornecida e guarde-o em local fresco e seco.
- Pedimos gentilmente que mantenha a superfície do dispositivo limpa. Para uma melhor manutenção do medidor, limpe-o com um pano macio e húmido, mas nunca com líquidos abrasivos. A janela de saída do laser e sua lente de enfoque podem ser mantidas seguindo o procedimento de manutenção estabelecido para instrumentos ópticos.

EMBALAGEM DE ENTREGA

Pedimos gentilmente que verifique se todos os acessórios estão incluídos consultando a lista abaixo.

NRO.	ARTIGO	Unidade	Unidade	Nota
1	Medidor laser de distância	Ud.	1	
2	Manual de instruções	Ud.	1	
3	Bolsa portátil	Ud.	1	
4	Correia de mão	Ud.	1	
5	Caixa	Ud.	1	

GARANTIA

Cofan la Mancha, S.A. oferece ao comprador – além dos direitos de garantia que lhe correspondem por lei perante o vendedor e sem limitações – um direito de acordo com as condições e as seguintes obrigações garantidas para os novos aparelhos:

I. Duração e início da garantia

1. O prazo de duração da garantia é o seguinte:
 - a) 36 meses para aparelhos da gama doméstica aos que se lhe dá um uso adequado.
2. A garantia começa a partir da data da fatura da compra do aparelho.

II. Condições da garantia

1. O aparelho foi comprado numa loja especializada e autorizada ou directamente através de Cofan la Mancha, S.A. num país da UE.
2. A pedido do técnico do Serviço Pos-venda tem que se mostrar o resguardo da garantia (fatura da compra o cartão da garantia completa).

III. Conteúdo e cobertura da garantia

1. As anomalias no aparelho solucionam-se num período de tempo razoável, seja por reparação ou substituindo a peça afetada. Os custos dos meios utilizados para este fim, como o transporte, disposição do serviço, trabalho e substituição correm á conta da Cofan S.A. As peças e os aparelhos substituídos passam a ser propriedade da Cofan S.A.
2. Com o presente documento, Cofan S.A garante ao comprador a reparação ou a substituição do aparelho adquirido sempre e quando cumpra com as condições que se estabelecem a seguir, não aplicando-se a outro tipo qualquer de reclamação que se lhe atribua ao produto ou ao serviço da empresa.
3. O fornecimento de materiais de consumo e complementos não está incluído no serviço.

IV. Limitações da garantia

Estão fora de garantia os falhos ou anomalias atribuídas ás seguintes causas:

1. Colocação de instalação defeituosa, por exemplo, se não tiverem em conta as directrizes de segurança vingente ou as instruções de uso, instalação e manutenção.
2. O uso indevido a utilização ou o emprego inapropriado, como por exemplo, utilização de detergentes, produtos de limpeza ou produtos químicos não adequados.
3. Devido a especificações técnicas especiais, um aparelho comprado noutro país fora da UE, da Suíça ou da Noruega, não se pode usar ou só com restrições.
4. Influências externas, como por exemplo, danos causados no transporte, danos por golpes, danos por impactos ou otros fenómenos da natureza.
5. Realização de reparações e modificações por pessoas não formadas para estes trabalhos por parte da Cofan serviços técnicos não autorizados.
6. Utilização de peças de substituição não originais da Cofan ou complementos não autorizados pela Cofan.
7. Quebra de cristais e lâmpadas defeituosas.
8. Oscilações de corrente e tensão que superem ou desçam dos limites de tolerância estabelecidos pelo fabricante.
9. A falta de cuidado e limpeza de acordo com as instruções de uso.

V. Protecção de dados

Os dados pessoais serão utilizados exclusivamente com o objetivo de gestionar avisos ou para possíveis tramitações de garantias tendo em conta sempre as condições marco e as directrizes da lei da protecção de dados.



CERTIFICADO DE GARANTÍA CERTIFICADO DE GARANTIA

ARTÍCULO / ARTIGO:

Nº DE SERIE / Nº DE SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUIDOR:

PAÍS / PAÍS: TELÉFONO / TELEFONE:

FECHA DE VENTA / DATA DA VENDA:

NOMBRE DEL COMPRADOR / NOME DO COMPRADOR:

TELÉFONO DEL COMPRADOR / TELEFONE DO COMPRADOR:

COFAN GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MÁQUINA LA GARANTÍA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DE LAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE.

A COFAN GARANTE AO COMPRADOR DESTA MÁQUINA A GARANTIA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DAS PEÇAS QUE PELO SEU USO NORMAL TÊM DESGASTE.

PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA, ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A COFAN, DENTRO DE LOS SIETE DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

PARA OBTENER A VALIDEZ DA GARANTIA, É ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDÍVEL QUE COMPLETE E DEVOLVA ESTE DOCUMENTO Á COFAN, DENTRO DOS SETE DIAS A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR
SELO DO DISTRIBUIDOR

EJEMPLAR PARA COFAN
EXEMPLAR PARA A COFAN

COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621



CERTIFICADO DE GARANTÍA CERTIFICADO DE GARANTIA

ARTÍCULO / ARTIGO :

Nº DE SERIE / Nº DE SERIE

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUIDOR :

PAÍS / PAÍS : TELÉFONO / TELEFONE :

FECHA DE VENTA / DATA DA VENDA :

NOMBRE DEL COMPRADOR / NOME DO COMPRADOR :

TELÉFONO DEL COMPRADOR / TELEFONE DO COMPRADOR :

COFAN GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MÁQUINA LA GARANTÍA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DE LAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE.

A COFAN GARANTE AO COMPRADOR DESTA MÁQUINA A GARANTIA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DAS PEÇAS QUE PELO SEU USO NORMAL TÊM DESGASTE.

PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA, ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A COFAN, DENTRO DE LOS SIETE DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

PARA OBTENER A VALIDEZ DA GARANTIA, É ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDÍVEL QUE COMPLETE E DEVOLVA ESTE DOCUMENTO Á COFAN, DENTRO DOS SETE DIAS A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR
SELO DO DISTRIBUIDOR

EJEMPLAR PARA EL CLIENTE
EXEMPLAR PARA O CLIENTE

COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621

ARTICLE / ITEM:

N° DE SERIE /SERIAL No:

DISTRIBUTEUR / DISTRIBUTOR:

PAYS / COUNTRY: **TELEFONE / TELEPHONE:**

DATE DE VENTE / SALES DATE:

NOM DE L'ACHETEUR / BUYER NAME:

TELEFONE DE L'ACHETEUR / BUYER PHONE:

COFAN OGGRE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 36 MOIS) , DES PIÈCES QUI SONT USEES PAR LEUR UTILISATION NORMALE.

COFAN GUARANTEES THE PURCHASER OF THIS TOOL A 100% GUARANTEE (FOR 36 MONTHS) OF THE PIECES THAT GET WORN OUT BY THEIR COMMON USE.

POR OBTENIR LA VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE, IL EST INDISPLESABLE DE COMPLETER ET DE REMETTRE CE DOCUMENT A COFAN, DANS LES SEPT JOURS QUI SUIVENT LA DATE D'ACHAT

TO GIVE EFFECT TO THIS GUARANTEE, IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL TO COMPLETE AND SEND THIS DOCUMENT TO COFAN WITHIN SEVEN DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE.

CACHET DU DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR STAMP

**EXEMPLAIRE POUR COFAN
COPY FOR COFAN**

**COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621**

ARTICLE / ITEM:

N° DE SERIE /SERIAL No:

DISTRIBUTEUR / DISTRIBUTOR:

PAYS / COUNTRY: **TELEFONE / TELEPHONE:**

DATE DE VENTE / SALES DATE:

NOM DE L'ACHETEUR / BUYER NAME:

TELEFONE DE L'ACHETEUR / BUYER PHONE:

COFAN OGGRE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 36 MOIS) , DES PIÈCES QUI SONT USEES PAR LEUR UTILISATION NORMALE.

COFAN GUARANTEES THE PURCHASER OF THIS TOOL A 100% GUARANTEE (FOR 36 MONTHS) OF THE PIECES THAT GET WORN OUT BY THEIR COMMON USE.

POR OBTENIR LA VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE, IL EST INDISPLESABLE DE COMPLETER ET DE REMETTRE CE DOCUMENT A COFAN, DANS LES SEPT JOURS QUI SUIVENT LA DATE D'ACHAT

TO GIVE EFFECT TO THIS GUARANTEE, IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL TO COMPLETE AND SEND THIS DOCUMENT TO COFAN WITHIN SEVEN DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE.

CACHET DU DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR STAMP

**EXEMPLAIRE POUR COFAN
COPY FOR COFAN**

**COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621**



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Artículo : 1049 5002 1049 5003
MEDIDOR DISTANCIAS LÁSER 50 y 100 M +6 FUNCIONES

Nombre del fabricante: COFAN LA MANCHA S.A.

Dirección completa del fabricante: AVENIDA DE LA INDUSTRIA S/N

13610- CAMPO DE CRIPTANA - CIUDAD REAL



Declaramos que la maquinaria

nombre del producto: MEDIDOR DISTANCIAS LÁSER 50 M +10 FUNCIONES

Código del fabricante: MLD 100 MDL50

Código Cofan: 10495003 1049 5002

cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas

2014/30/UE

2015/863

y probado de acuerdo con los siguientes estándares

CEI 60825-1:2014

EN 55032:2015

EN 55035:2017

IEC61000-4

IEC62321

Lugar y fecha de la declaración: CAMPO DE CRIPTANA

07/10/2023

José Julián Alberca
Gerente de Cofan La Mancha



cofan

cofan

COFAN S.A. C.I.F: A-13342621
Avenida de la Industria, S/N
13610 - Campo de Criptana (Ciudad Real) SPAIN
Tel.: (+34) 926 563 929 / (+34) 926 589 007
Fax: (+34) 926 563 929
cofan@cofansa.com - www.cofan.es

Este documento es sólo la traducción del original en inglés.

1

COFAN LA MANCHA, S.A. Avenida de la Industria s/n, 13610
Campo de Criptana (Ciudad Real), Spain. C.I.F : A-13342621

